



25 octobre 2000 : Débat sur l'ouvrage de J. C. Lentz

- Hervé Ponsot:** Sander, quelle heure est-il à Port-au-Prince ? Bonsoir, Rolando, ou bonjour, je ne sais plus
- Louis Jean Sander:** Il est 13h !
- Hervé Ponsot:** Rolando, quelle heure à San Francisco ?
- Bruno Caussé:** bonjour
- Rolando Fonseca:** 11 am
- Raphael Bui:** Bonsoir à tous!
- Bruno Caussé:** Je ne vois pas Rolando dans la listes des utilisateurs connectés!
- Hervé Ponsot:** Bonjour à Raphaël et Bruno ; nous attendons une soeur, et Rolando s'est trouvé déconnecté
- Bruno Caussé:** le revoilà!
- Raphael Bui:** Je n'ai pas pu accéder au script du dernier chat. Pourra-t-on le retrouver à nouveau ?
- Rolando Fonseca:** Bon après midi
- Hervé Ponsot:** Raphaël, il doit y avoir une procédure, mais je ne la connais pas : je demanderai ; sinon, je vous l'enverrai par courrier électronique. Bonsoir Andrée : nous y allons...
- Hervé Ponsot:** Trois points, je le rappelle, signifient : « le message n'est pas terminé, patience »... Et la voilà de nouveau déconnectée. Tant pis. Je continue.. Ce soir, nous parlons du texte de Lentz, que vous avez dû avoir entre les mains. Tout le monde l'a lu ? Attente.
- Bruno Caussé:** oui
- Rolando Fonseca:** Oui
- Raphael Bui:** Oui
- David Macaire:** oui
- Louis Jean Sander:** Oui
- Hervé Ponsot:** Bon, vous aurez sans doute remarqué que l'interface a été francisée, ce qui aide les francophones. Et nous permet de nous y retrouver encore mieux. Andrée, pouvez-vous vous présenter brièvement ? Attente.
- Hervé Ponsot:** Je signale que nous aurions dû aussi avoir un prêtre, le père Le Bourgeois, mais il n'était pas disponible ce soir. Il le sera la prochaine fois.
- Bruno Caussé:** Ca manque de prêtre, effectivement !
- Hervé Ponsot:** Andrée ????? Tant pis, je continue : je crois qu'elle a du mal avec le logiciel, mais elle n'est pas loin de Toulouse et pourra venir faire ses classes ici. Qui veut faire un bref résumé du texte ? Auquel on réagira ensuite chacun. Attente.
- David Macaire:** Je veux bien : j'y vais ?
- Hervé Ponsot:** Tout le monde est d'accord pour David qui prend un risque et sera mieux noté.
- David Macaire:** Si j'ai bien compris la principale question de Lentz est de savoir comment Paul peut être à la fois Pharisien de stricte observance, citoyen (grec) de Tarse et citoyen de Rome ? Il se propose donc de faire une analyse des Actes en fonction de critères sociologiques.
- Hervé Ponsot:** Bienvenue Jean-Marc, des Béatitudes, à Cordes, que j'avais oublié !!! Pardon.
- David Macaire:** Afin de montrer que l'objectif de Luc (à travers les signes de son récit) est de faire de Paul un être exceptionnel. Dont la situation sociale hors du commun, prouve que l'Eglise est respectable!... (c'est un résumé est-ce que ce n'est pas trop tranché ?) j'ai fini.
- Hervé Ponsot:** Réactions ? Tout le monde a-t-il lu la même chose ? Ensuite, autre question: tout le monde est-il convaincu ?
- Bruno Caussé:** Un ordre de passage peut-être ?
- Hervé Ponsot:** Bruno peut-être? Qui n'attend que cela. Puis Rolando, puis Raphaël puis, on verra ensuite.

- Bruno Caussé:** Je piaffais. Le résumé de David me semble exact mais le "propos de ce livre est de réfléchir à la manière donc Luc reflète les aspirations sociales de son environnement" fin de citation. Le problème avec Lentz est qu'il accuse Luc de trafiquer ses sources, mais nous en reparlerons.
- Hervé Ponsot:** OK. Une réaction, Rolando, quelle qu'elle soit ?
- Rolando Fonseca:** Le propos est de montrer qu'il est douteux que quelqu'un qui affirmait être juif Strict, issu d'une famille pharisienne, ait possédé la citoyenneté d'une cité grecque parce qu'il y aurait une contradiction à être grec et en même temps embrasser les institutions religieuses
- Hervé Ponsot:** OK. Merci. Raphaël ?
- Hervé Ponsot:** Plus de Raphaël? Alors la parole est à Sander pour qu'il nous dise, maintenant que nous avons présenté les grands lignes du texte, si quelque chose l'a gêné.
- Louis Jean Sander:** Selon Lentz, la biographie que Luc brosse de Saint Paul n'est pas exhaustive. On dirait que parler de la vie d Saint Paul n'est pas une entreprise qui va sans problèmes.
- Raphael Bui:** la citoyenneté romaine ne pose pas problème avec le fait d'être juif pharisien, mais la citoyenneté grecque semble incompatible.
- Louis Jean Sander:** Je suis de ton avis Raphael
- David Macaire:** Pour ma part je trouve que la lecture est vraiment exclusive, l'auteur ne semble pas avoir conscience des limites de sa théorie. D'ailleurs ce qu'il affirme comme théorie probable à un endroit (ex "Il est rare qu'un juif soit citoyen à part entière d'une ville grecque..." devient quelques pages plus loin une affirmation ("Il est impossible que...)).
- Bruno Caussé:** La phrase: "faire la preuve que Luc connaissait des détails exacts ne l'excuse pas d'avoir éventuellement manipulé ses sources et d'avoir modelé son produit fini" est caractéristique de l'approche de Lentz. L'historien moderne se fait juge de l'historien antique sans réfléchir sur la pratique de l'histoire dans l'antiquité. Voilà ce qui m'a gêné le plus.
- Hervé Ponsot:** Ah! tout cela devient passionnant : autres réactions, marques de gêne ? Tout le monde peut intervenir.
- Bruno Caussé:** Par contre le sujet historique (citoyenneté, appartenance sociale) m'a passionné, je trouve que Lentz ne le traite pas convenablement
- Raphael Bui:** Ce qui est dit des juifs d'Alexandrie et de leurs requêtes pour sortir de leur statut de seconde zone semble pourtant bien documenté.
- Hervé Ponsot:** Pour le moment, je me retrouve dans ce que dit chacun : dans un moment, on va faire une pause et récapituler : je vous expliquerai.
- Rolando Fonseca:** La conclusion me gêne un peu...
- Hervé Ponsot:** Mais j'attends d'autres réactions d'autres participants. OK, Rolando, on écoute la suite.
- David Macaire:** J'ai bien aimé l'analyse sociologique, mais jusqu'où Lentz n'est-il pas victime de ce qu'il voit chez Luc ? Il fait une belle analyse des mélanges culturels dans l'empire et des aspirations sociale...
- Rolando Fonseca:** selon laquelle les différenciations exactes entre les groupes de Juifs stricts auraient été plutôt vagues à la fin du premier siècle. Toute une discussion pour arriver à cela.
- Hervé Ponsot:** David, tu termines ?
- David Macaire:** Mais ne l'oriente t-il pas lui-même en fonction de ce qu'il décrypte dans le livre des Actes ?
- Hervé Ponsot:** Juste sans doute, David. Je vais maintenant proposer une pause, ou plutôt m'expliquer sur ce que j'appelle pause...
- Hervé Ponsot:** Bruno a l'habitude, acquise l'an dernier. Pour recentrer un débat, il faut le relire, et c'est facile de le faire puisque tout est à l'écran. Donc, je vais demander à ... Bruno de nous redire à sa manière, en copiant sur ce qu'il voit à l'écran, les trois, quatre ou cinq points de contestation. Ce doit être un résumé qui permet de repartir. Donc, nous attendons l'affichage de Bruno.
- Bruno Caussé:** Bon, ben, j'y vais ...

- Hervé Ponsot:** Bien sûr, pendant ce temps, tout le monde peut faire de même dans sa tête.
- Bruno Caussé:** L'auteur propose une analyse sociologique pour mettre en relief le portrait de Paul chez Luc. Il pointe une contradiction entre la citoyenneté grecque (Tarse) et l'appartenance au pharisaïsme strict. Il en déduit une manipulation des sources par Luc pour faire de Paul un haut personnage rendant acceptable le christianisme dans les hautes couches de la société romaine. Deux problèmes se posent à nous à mon avis : le problème historique lui-même et le problème de la méthode historique employée par Lentz. J'ai fini.
- Hervé Ponsot:** OK. Quelque chose à ajouter par quelqu'un ? Mais d'abord, Sr Andrée et Jean-Marc ont-ils un clavier ? J'attends un petit écho de leur part. Non, décidément, cela ne vient pas... Alors, quelque chose à ajouter de qui que ce soit ? Merci, Bruno, pour le résumé et la problématique.
- Bruno Caussé:** J'espère être aussi bien noté que David!
- David Macaire:** Fayot!
- Rolando Fonseca:** Fayot??
- Hervé Ponsot:** Rolandi, es una palabra francesa muy difícil à traduir !
- David Macaire:** "fayot" = flatteur
- Rolando Fonseca:** ok
- Jean Marc Dequick:** Oui, le clavier est là ! Mais je 'débarque' dans le séminaire sans avoir encore consulté Lentz et chechant à découvrir la méthode de travail...
- David Macaire:** Jean-Marc, si tu mets trois point cela veut dire que tu n'as pas fini de parler.
- Hervé Ponsot:** Jean-Marc débarque, il a raison, alors je prends la main pour quelques précisions.. Trois points, Jean-Marc, et Andrée, pour préciser que je garde la main. Et de temps en temps une pause pour récapituler, comme on vient de le faire. Mais j'ajoute ma propre récapitulation. Comme me le demandait David, qui savait bien que sur ce genre de séminaire, il faut être un peu directif au moins de la part de l'animateur. Vous aurez à le faire et à voir que ce n'est pas facile. Je précise donc pour Jean-Marc que nous partons de l'ouvrage de Lentz sur Paul qui pose la question du portrait de Paul dans les Actes: historique ou non ? La réponse est chez lui très claire, et c'est non: Luc est guidé essentiellement par le souci d'une présentation de Paul conforme à l'idéal de l'époque. Comme le fait remarquer Bruno, cela pose la double question du fondement de la méthode employée pour contester et de la contestation elle-même. J'ajoute pour ma part, comme David l'a fait remarquer d'emblée, que l'on constate d'innombrables glissements chez Lentz d'une interrogation à une affirmation quelques pages plus loin. Cela étant dit, je ne suis pas collé à Lentz : tout l'objet de ce séminaire consistera à refaire une part de sa démarche, autrement dit, à étudier la présentation que Luc nous fait de la personne de Paul et à évaluer sa pertinence historique. J'ai terminé. Est-ce un peu plus clair, Jean-Marc?
- Jean Marc Dequick:** Ok, merci.
- Raphael Bui:** Lorsque Bruno et Hervé dans le résumé de la discussion parlent de "deux problèmes", ne sommes-nous pas nous-mêmes influencés par un a priori concernant la fidélité de Luc à l'histoire ? Accueillons plutôt la documentation précise recueillie par Lentz, même si cela sert son propos, et qu'il y a donc chez lui des glissements. J'avoue être touché par la pertinence de l'argumentation de Lentz (je l'ai dit à David de vive voix). Qui répond?
- Bruno Caussé:** Raphaël a raison, la qualité de la documentation est incontestable, et je pense que vous avez dû pour cela au moins trouver intéressante la lecture pour ceux qui ont eu le document.
- Hervé Ponsot:**
- David Macaire:** A mon avis, la méthode de Lentz, la voici, je pense aux voitures rouges et je sors dans la rue. Je vois une première voiture rouge puis une deuxième, une 3° etc... j'en déduis qu'il y a beaucoup plus de voitures rouges, et pas de voiture bleue. J'ai lu quasiment tout le livre je n'ai trouvé aucun

- argument supplémentaire que les suppositions des premières pages. Je ne trouve pas la méthode scientifique!
- Hervé Ponsot:** Bruno, ou Sander, pour changer, quelque chose à ajouter à cette magistrale lecture de David, une fois qu'il aura terminé ? Il a terminé. Bruno, donc, ou Sander, ou Sr Andrée pour la lire au moins une fois ce soir.
- Bruno Caussé:** Je souscris à ce qu'a dit David. Pour moi, pas d'idée a priori sur la fidélité de Luc à ce que nous appelons au XX^{ième} siècle la vérité historique. Je trouve le jugement de Lentz mal étayé (pour la raison que vient de dire David) et inapproprié : l'historien antique ne travaille pas le donné historique comme l'historien moderne.
- Hervé Ponsot:** Ceux qui me connaissent en exégèse savent que je déteste le "ou...ou", auquel je préfère le "et...et"
- Rolando Fonseca:** La vérité ne passe seulement par le microscope
- Hervé Ponsot:** C'est à mon avis toute la faiblesse (encore une fois j'ai pourtant trouvé la lecture de l'ouvrage fort intéressante) de Lentz que de poser la question en ou... ou : ou Luc a la volonté de tracer un portrait particulier de Paul ou il est fiable historiquement. Mais il peut y avoir l'un et l'autre !
- Louis Jean Sander:** Par ailleurs je pense que Lentz ne tient pas compte du prologue de l'Évangile de Saint-Luc. Nous lisons au verset 3 "J'ai décidé après m'être informé EXACTEMENT de tout depuis les origines, d'en écrire pour toi l'exposé suivi.
- Raphael Bui:** Pour répondre à David, il me semble qu'il y a plus qu'un constat statistique chez Lentz, mais une démonstration, en ce qui concerne le fait pour Paul de ne pas être à proprement parler "citoyen" de Tarse. Ce qui ne retire rien au fait qu'il ait été pharisien, citoyen romain de Tarse, et que Luc ait pu mettre cela bien en évidence, sans tricher finalement.
- Bruno Caussé:** Tout à fait, sauf que Lentz accuse précisément Luc de tricher !
- Hervé Ponsot:** Merci, Sander, d'appeler l'attention de tous sur le texte que je voudrais qu'on lise dans quelques minutes...
- David Macaire:** A propos du Et-et : Précisément ce n'est pas parce que Paul est décrit par Luc comme un homme exceptionnel (statut social et vertu) que Luc l'idéalise et encore moins invente des détails sur Paul (Lentz l'admet d'ailleurs à un endroit). Raphaël, un constat statistique laisse donc la place à une probabilité.
- Hervé Ponsot:** Auparavant, je voudrais ou j'aurais voulu poser une simple question à Lentz. QUI lui a dit que la famille de Paul, et que Paul lui-même n'avait pas DE FAIT un statut social élevé ? QUI ?
- Bruno Caussé:** Pas moi!
- Raphael Bui:** C'est peut-être une déduction faite du métier manuel de Paul.
- David Macaire:** Certainement pas son arrivée triomphale (prévue) à Damas
- Bruno Caussé:** La lecture des lettres met en évidence une maîtrise parfaite de la rhétorique et des procédés rabbiniques les plus raffinés.
- Hervé Ponsot:** Je précise que Murphy O'Connor, dans son remarquable ouvrage sur "Paul a Chronological Life", fait remarquer que quand Paul parle de travail manuel, il le fait en manifestant qu'il s'abaisse (je pourrais trouver les références, mais je crois que vous les aurez dans le texte que j'ai rédigé et que vous devriez pouvoir trouver sur le site après notre échange).
- Raphael Bui:** OK, la manière dont il en parle le suggère.
- David Macaire:** reconnaissons que les remarques sur le statut social sont justes mais trop exclusives
- Hervé Ponsot:** Voilà : "esclave de tous" en 1 Co 9,19 et "m'abaissant moi-même" (2 Co 11,7). Je reprends la main, parce qu'il est 21 h 16, et que je voudrais revenir sur le texte évoqué plus haut par Sander. C'est donc Luc 1,1-4, sur lequel j'attire toujours l'attention des étudiants. Vous devez maintenant l'avoir sous les yeux. Et c'est ce que j'appelle le discours de la méthode. Lentz y fait très brièvement allusion dans le texte que vous avez lu de lui, mais de manière désobligeante : en gros, certains commentateurs estiment que Luc devrait (conditionnel) être pris au mot lorsqu'il écrit dans

son adresse à Théophile.. Pour moi, je ne comprends guère comment Luc qui choisit soigneusement tous les mots de ce prologue, qui dit clairement qu'il a fait une enquête poussée auprès des témoins oculaires, devrait être pris moins au sérieux que J.C. Lentz qui écrit lui deux mille ans plus tard, sans avoir écouté ces témoins, sans vouloir écouter celui qu'est Luc lui-même ! J'ai terminé.

- David Macaire:** Citation de Lentz juste après avoir reconnu que Luc connaissait les détails historiques (page 13) : « Cela ne l'excuse pas d'avoir éventuellement manipulé ses sources et d'avoir modelé un produit fini ». Un peu gratuit comme affirmation.
- Raphael Bui:** Je me rappelle un cours (avec Hervé), où était montrée l'importance pour Luc de respecter, de citer avec le maximum d'intégrité les sources dont il dispose, quitte à les juxtaposer dans un ordre pas complètement "historique", mais les sutures que Luc laisse sans souci de fondu-enchaîné nous permettent de les retrouver facilement.
- Hervé Ponsot:** Merci, Raphaël, qui montre qu'il a bien écouté mes cours et qui sera donc bien noté. Mais je blague ! Cela dit, c'est exactement ce que j'ai toujours prétendu. Luc dit précisément dans son prologue à l'évangile qu'il a enquêté, qu'il a interrogé, qu'il a rassemblé et qu'il a ordonné : c'est l'expression traduite parfois par "exposé suivi". Donc je ne conteste pas la qualité de l'information historique, parce que j'écoute ce que dit Luc, mais je conteste (éventuellement) son organisation parce que Luc me dit lui-même qu'elle est une composition : et avec les mêmes fleurs, on peut faire plusieurs bouquets.
- Bruno Caussé:** Oh quelle belle image (plus poétique que les voitures rouges!) !!
- Rolando Fonseca:** rires
- Bruno Caussé:** Plus sérieusement, l'historien est celui qui donne sens aux événements en les racontant. Il a un projet, ou plutôt il distingue un sens aux événements qu'il veut rapporter. L'ordonnement des éléments ne peut être accusé de malhonnêteté comme le fait un peu légèrement Lentz.
- Hervé Ponsot:** Pas seulement l'ordonnement, Bruno, puisque Lentz conteste les éléments eux-mêmes !
- Louis Jean Sander:** Maître, être un écrivain distingué ne nuit pas au sérieux de son témoignage
- Hervé Ponsot:** Maître, c'est moi ? Sans doute...
- Louis Jean Sander:** Bien sur que oui
- Hervé Ponsot:** De fait, Raphaël le rappelait, j'admire la qualité d'écriture de Luc, mais je n'oserai jamais dire que Luc a sacrifié la "vérité" de l'information, sa qualité, son fondement, aux artifices littéraires. Il peut conduire tout à la fois l'un ET l'autre : et tant pis si les historiens d'aujourd'hui, moins bien inspirés, n'ont pas les mêmes facilités ! Mais l'heure passe. Nous sommes bien au coeur du problème que je voulais poser : que penser de l'information historique transmise par Luc? . Lisez de près le prologue et vous verrez que Luc a répondu pour sa part. Pour nous je souhaite que nous y répondions tout au long du séminaire en reprenant les textes. Pour la prochaine fois, le 8 novembre, où j'espère que les problèmes de connexion de Sr Andrée seront résolus comme apparemment ceux de Sander aujourd'hui, nous nous interrogerons sur la présentation lucanienne du persécuteur Paul, autrement dit sur Ac 7,58 ; 8,1-3 ; 9,1-2 ; 22,4-5 ; 26,10-12. Tout le monde a suivi ?
- Rolando Fonseca:** Oui
- Bruno Caussé:** N'oubliez pas de dire à Sr Andrée et Jean-Marc de se présenter sur le forum. J'ai suivi.
- Louis Jean Sander:** Oui Rab
- Raphael Bui:** oui
- David Macaire:** j'ai eut soeur Andrée au téléphone à l'instant. Un mauvais paramétrage de son ordinateur tout neuf l'empêchait de saisir nos propos, elle vous embrasse déjà.
- Jean Marc Dequick:** Ok
- Hervé Ponsot:** Bonsoir ou bon repas à tous!!!

Rolando Fonseca: Merci
Bruno Caussé: N'oubliez pas d'envoyer les minutes ! Bonsoir à tous.
Rolando Fonseca: Bonsoir
David Macaire: ça tombe bien mes Pop-corn sont finis je vais pouvoir aller en racheter.
Tchao
Raphael Bui: Bonne nuit!
Bruno Caussé: goinfre!
Jean Marc Dequick: Salut!
Louis Jean Sander: A bientôt